



# Voces de Latinoamérica

## Estimados Socios,

Latinoamérica presenta, a diferencia de otras regiones, un panorama de expectativas y posibilidades. Tanto el sector Energía -en especial el relacionado a las energías renovables- como el de infraestructura, entre otros, son algunos de aquéllos que pese a la crisis siguen presentando interesantes oportunidades de negocios.

En la presente Edición incluimos algunos lanzamientos de productos especialmente diseñados para el sector de energía eólica y fotovoltaica, ambicionando así un mayor desarrollo de ambos en el mercado latinoamericano. Mucha suerte y éxitos para el periodo fiscal 2009/2010!

Cordialmente,

## CONTENIDO

1. Frases del trimestre.....	1
2. Novedades.....	1
3. Proyectos.....	2
4. Workshops/Ferias.....	2
5. Indicadores económicos.....	3
6. Información editorial.....	3

### 1. Frases del trimestre

“El que sube una escalera debe empezar por el primer peldaño”.

*Sir Walter Scott*

“Si ya sabes lo que tienes que hacer y no lo haces entonces estás peor que antes”

*Confucio*

### 2. Novedades

#### Lanzamiento: ÖLFLEX® SOLAR XLR

Prosiguiendo con las acciones en el sector de energías renovables el Grupo Lapp comunica el

lanzamiento de un nuevo cable especialmente diseñado para el sector fotovoltaico.

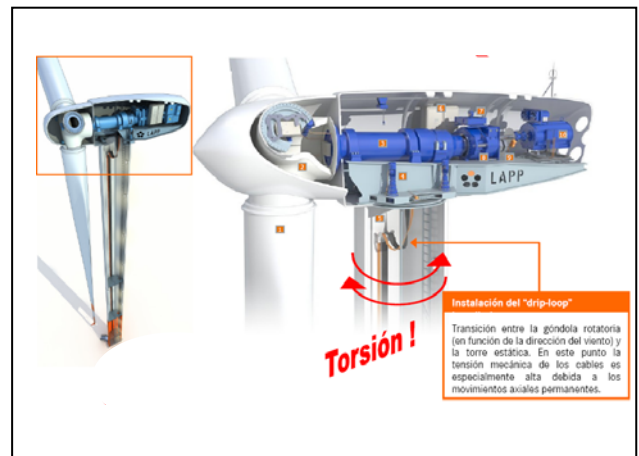


El nuevo ÖLFLEX® SOLAR XLR cuenta con la certificación TÜV, es libre de halógenos y apto para ser aplicado en paneles fotovoltaicos, resistiendo condiciones climáticas difíciles.

#### Lanzamiento: ÖLFLEX® TORSION FRNC

ÖLFLEX® TORSION FRNC es un cable de conexión y control para uso flexible y con movimientos torsionales. ÖLFLEX® TORSION FRNC ha sido especialmente diseñado para las elevadas demandas en el interior de las góndolas del aerogenerador, pero también para en el campo de construcción de maquinaria o sistemas de transporte donde pueden ocurrir cargas de torsión moderadas o medias, entre otros.

Junto a muchos otros cables ÖLFLEX® y UNITRONIC® que se instalan principalmente dentro de la góndola, los nuevos TORSION se usan principalmente, debido a su excelente prestación, libremente suspendido en el llamado “drip-loop” para compensar los movimientos de torsión permanentes entre la góndola rotatoria y la torre estática.





## Energía eólica - Panamá

En Panamá se está desarrollando un proyecto de Energía, el mismo que considera 75 turbinas eólicas de 2MB cada una a ser localizadas en el distrito de Penonomé (190Km al Noroeste de la capital). La fecha prevista para el inicio de las actividades está programada hacia finales del 2009 con una duración de hasta probablemente finales del 2011.

## Sector de Energía Nuclear: Visita a ATUCHA II - Argentina

En el mes de Julio se visitó junto a Nakase la planta de Energía nuclear en Argentina. Así, se presentó tanto los productos standard del Grupo Lapp como la gama de productos especializados en la energía nuclear de Lapp Mueller.



## 3. Proyectos

### Refinería Cajamarquilla - Perú



Gracias a Desimat Perú los cables LAPP están siendo usados exclusivamente en la ampliación actual de la planta "VOTORANTIN METAIS" de la refinería Cajamarquilla en Perú.

## PROYECTO ALMA - Chile

Como proveedores oficiales del proyecto ALMA („Atacama Large Millimeter/submillimeter Array“) en el desierto de San Pedro de Atacama (2,900m.s.n.m.), Desimat Chile viene suministrando exitosamente un valor de aproximadamente 25,000 Euros en Cables y conectores LAPP durante el año 2009.



En breve, las primeras fotografías especiales serán transmitidas gracias a los cables LAPP!

## 4. Workshops / Ferias

### Expo ISA Antigua 2009- Guatemala





# Voces de Latinoamérica

Lapp e INTEK Guatemala S.A. estuvieron presentes en el Congreso Centroamericano de Automatización y Control “Expo ISA Antigua-2009”; el mismo que se llevo a cabo del 26 al 28 de Mayo del año en curso en la Ciudad de Guatemala.

## 5. Indicadores Económicos

**Economía latinoamericana caerá un 1,9% en 2009**



Según la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), la economía latinoamericana se contraerá un 1,9 % en el 2009 tras seis años de crecimiento, golpeada por la crisis internacional. Asimismo, se prevé una reducción de apróx. 3,1% del PIB por habitante y un aumento de la tasa de desempleo del 9%, en comparación al 7,4% anotado en el 2008.

Considerando que la actual crisis, surgida en los países desarrollados, encontró a la región a nivel macroeconómico en mejor situación que en el pasado, se prevé una recuperación regional para el año 2010 de al rededor del 3,1%.

CRECIMIENTO ANUAL Del Producto Bruto Interno						
En %	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Argentina	9,2	8,5	8,7	7,0	-1,4	1,7
Bolivia	4,4	4,8	4,6	6,2	2,0	2,6
Brasil	3,2	4,0	5,7	5,1	-1,0	3,3
Chile	5,6	4,6	4,7	3,2	-0,8	2,9
Colombia	5,7	6,9	7,5	2,5	-0,1	2,1
Ecuador	6,0	3,9	2,5	6,5	-1,6	1,6
México	3,2	5,1	3,3	1,3	-5,5	2,1
Paraguay	2,9	4,3	6,8	5,8	-0,7	2,3
Perú	6,8	7,7	8,9	9,8	2,9	4,3
Uruguay	7,5	4,6	7,6	8,9	0,8	2,4
Venezuela	10,3	10,3	8,4	4,8	-1,3	0,1
América Latina	4,6	5,5	5,6	4,2	-1,9	2,4
MERCOSUR	5,0	5,4	6,5	5,4	-1,1	2,5

Fuente: LatinFocus

Si se considera el crecimiento de los años recientes (6,1% en 2004; 4,9% en 2005; 5,8% en 2006 y 2007 y 4,2% en 2008), dicha tasa se presenta como muy moderada y probablemente insuficiente para revertir el aumento del desempleo y la mayor informalidad estimados para el 2009.

Por otro lado, se consigna que las exportaciones latinoamericanas de bienes cayeron un 30% en valor y un 7% por ciento en volumen en el primer trimestre de este año, respecto de igual período de 2008, debido a la reducción de la demanda externa.

## 6. Información Editorial

Publicación: U.I. Lapp GmbH  
Schulze-Delitzsch-Strasse 25  
D- 70565 Stuttgart  
Germany

Edición: Tatiana Blacker  
Redacción: Tatiana Blacker  
[tatiana.blacker@lappgroup.com](mailto:tatiana.blacker@lappgroup.com)  
Juan Chaparro  
[juan.chaparro@lappgroup.com](mailto:juan.chaparro@lappgroup.com)  
Alma Ruíz  
[aruiz@lappmexico.com](mailto:aruiz@lappmexico.com)

Publicación: 3 ediciones al año  
Distribución: Sólo a los miembros y Partners del Grupo Lapp